

Σκοπός

Η συνεπής εφαρμογή των πολιτικών που αφορούν στην επικύρωση εγγράφων με σκοπό τη διασφάλιση της ακεραιότητας της βρετανικής εκπαίδευσης. Αυτό επιτυγχάνεται με τη δέσμευση ότι πλαστά έγγραφα ή έγγραφα που έχουν εκδοθεί από μη αναγνωρισμένους ακαδημαϊκούς ή επαγγελματικούς φορείς δεν επικυρώνονται από το British Council.

A. Πολιτικές

Προστασία Δεδομένων

Με την υποβολή των εγγράφων σας, καταγράφουμε στο αρχείο μας το όνομά σας, το είδος του εγγράφου, την ημερομηνία συναλλαγής και κάθε άλλη σχετική πληροφορία. Οι πληροφορίες αυτές τηρούνται με ασφάλεια και δεν παρέχονται σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, εκτός εάν υπάρξει σχετική νομική υποχρέωση. Αντίγραφα των εγγράφων σας τηρούνται για 6 χρόνια.

Το British Council τηρεί αρχεία των προσωπικών δεδομένων των πελατών σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων (N. 2472/1997). Η επεξεργασία αυτών των πληροφοριών γίνεται μόνο και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την ολοκλήρωση της διαδικασίας επικύρωσης και μετάφρασης των υποβληθέντων εγγράφων, καθώς και για στατιστικούς σκοπούς. Το British Council ενδέχεται να κοινοποιήσει αυτές τις πληροφορίες σε άλλα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα του Ηνωμένου Βασιλείου, εάν αυτές είναι απαραίτητες ούτως ώστε να ολοκληρωθεί η διαδικασία επικύρωσης των εγγράφων. Παρέχοντας σε εμάς πληροφορίες που σας αφορούν, συναινείτε ρητώς να χρησιμοποιήσουμε αυτές τις πληροφορίες όπου αυτό είναι απαραίτητο για τους παραπάνω σκοπούς. Έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε τη διόρθωση οποιασδήποτε ανακρίβειας, τη διαγραφή των προσωπικών σας δεδομένων ή την παροχή αντιγράφου των δεδομένων που σας αφορούν και τηρούνται από εμάς κάτι για το οποίο ενδέχεται να υπάρξει χρέωση, επικοινωνώντας μαζί μας γραπτώς: Εξυπηρέτηση Πελατών, British Council, Φιλικής Εταιρείας 17, Αθήνα, 10673 ή μέσω e-mail στο customerservices@britishcouncil.gr.

Συναίνεση του κατόχου του εγγράφου

Θα χρειαστεί να αποστείλουμε αντίγραφα των εγγράφων σας στην εκδούσα αρχή, είτε ηλεκτρονικά είτε μέσω φαξ. Σε ορισμένες περιπτώσεις το ίδρυμα που έκανε την απονομή μπορεί να ζητήσει τη συναίνεση του κατόχου του πιστοποιητικού πριν από την επαλήθευση των εγγράφων. Για το λόγο αυτό έχουμε δημιουργήσει ένα προαιρετικό έντυπο συναίνεσης για επικυρώσεις. (Παράρτημα 1)

B. Διαδικασία

Μπορούμε να επικυρώσουμε:

- Έγγραφα που έχουν εκδοθεί από εκπαιδευτικούς φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου και σχετίζονται με την εκπαίδευση σε αυτό. Δεν επικυρώνουμε έγγραφα που έχουν εκδοθεί από ελληνικούς ή άλλους φορείς εκτός Ηνωμένου Βασιλείου.
- Έγγραφα που έχουν εκδοθεί από φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου με επίσημη ακαδημαϊκή ή επαγγελματική αναγνώριση στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Η υπόσταση του φορέα έκδοσης και/ή της απονομής μπορεί να διερευνηθεί περαιτέρω ανάλογα με την περίπτωση.

Για την παροχή αυτής της υπηρεσίας, απαιτείται η κατάθεση των πρωτότυπων εγγράφων τα οποία τηρούνται με ασφάλεια μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας οπότε και επιστρέφονται σε εσάς.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι το British Council καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει την ασφάλεια των εγγράφων και των δεδομένων που κατατίθενται σε αυτό, ωστόσο, δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά αυτών των εγγράφων ή δεδομένων που προκύπτει από φυσικές καταστροφές, ανωτέρα βία ή οποιαδήποτε άλλη αιτία πέραν του εύλογου ελέγχου του. Επομένως, πρέπει να τηρούνται από τους πελάτες επαρκή αντίγραφα των εγγράφων και δεδομένων που κατατίθενται στο British Council.

Τα πρωτότυπα έγγραφα εξετάζονται διεξοδικά για ενδείξεις πλαστογραφίας ως προς την ποιότητα του χαρτιού, το λογότυπο, το υδατογράφημα, τη σφραγίδα (ή την έλλειψη αυτής), τη διάταξη και δακτυλογράφηση του κειμένου, τη γραμματοσειρά, το ύφος των Αγγλικών, την υπογραφή (ή την έλλειψη αυτής) και την ύπαρξη παρατυπιών, π.χ. σχετικά με την αναφερόμενη διάρκεια του προγράμματος σπουδών κτλ.

Αν διαπιστωθεί κάποια εξαπάτηση, οι σχετικές πληροφορίες γνωστοποιούνται στο ίδρυμα του Ηνωμένου Βασιλείου που έχει εκδώσει το έγγραφο και στους αρμόδιους νομικούς φορείς.

Σημείωση: Το Foreign and Commonwealth Office (FCO) μπορεί να ζητήσει την κατάθεση των πρωτότυπων εγγράφων (συμπεριλαμβανομένων και πτυχίων) για λόγους νομιμοποίησης. Οι πελάτες που σκοπεύουν να καταθέσουν στο FCO έγγραφα επικυρωμένα από το British Council, θα χρειαστεί να υπογράψουν ένα έντυπο συναίνεσης με το οποίο θα εξουσιοδοτούν το British Council να σφραγίσει τα πρωτότυπα έγγραφά τους. (Παράρτημα 2)

Γ. Ενδεικτική λίστα πιστοποιημένων ιδρυμάτων του Ηνωμένου Βασιλείου

Μπορούμε να επικυρώσουμε έγγραφα που έχουν εκδοθεί από φορείς που συμπεριλαμβάνονται στις παρακάτω λίστες:

Μητρώο εκπαιδευτικών ιδρυμάτων Αγγλίας και Ουαλίας του Υπουργείου Παιδείας.
<http://www.education.gov.uk/edubase/home.xhtm>

Επίσημη βάση δεδομένων σχολείων πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας και ειδικής εκπαίδευσης:
<https://www.gov.uk/find-school-in-england>

Μητρώο Ρυθμιζόμενων Τίτλων
<http://www.accreditedqualifications.org.uk/>

Ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα επίσημα αναγνωρισμένα στο Ηνωμένο Βασίλειο:
<https://www.gov.uk/check-a-university-is-officially-recognised/overview>

Το Μητρώο Ρυθμιζόμενων Τίτλων (Register of Regulated Qualifications) περιέχει πληροφορίες σχετικά με τους Αναγνωρισμένους Οργανισμούς Απονομής και τους Ρυθμιζόμενους Τίτλους Σπουδών στην Αγγλία (Ofqual), την Ουαλία (Ουαλική Κυβέρνηση) και τη Βόρεια Ιρλανδία (το Ofqual για επαγγελματικούς τίτλους σπουδών και το CCEA για Πιστοποίηση όλων των άλλων τίτλων σπουδών):
<http://register.ofqual.gov.uk/>

Νοσοκομεία του Εθνικού Συστήματος Υγείας (NHS) για θέσεις εργασίας και εκπαίδευση:
<http://www.nhs.uk/ServiceDirectories/Pages/OtherListing.aspx>

British Council Greece
Μάιος 2017

Αντίγραφο του εντύπου διατίθεται και σε μεγαλύτερη εκτύπωση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Data Protection Notice – Verification of qualifications

The British Council will share a copy of the submitted degree(s)/certificate(s) with your University/Board in order to verify the qualification.

Your University may require evidence that you have given your consent to this disclosure.

By signing this form you grant consent to British Council and the University to access and disclose your academic records for the purpose of verification, preceding the attestation of the submitted degree(s)/certificate(s).

Please confirm the following information:

Name	
Degree Title	
Session	
University/Board	

Your consent

I have read the above consent and allow the British Council to access my academic information from the above mentioned University/Board. I also allow the University/Board to disclose this information to the British Council.

Signature: _____

Date: _____

DATA PROTECTION

The British Council keeps records of your personal information according to Data Protection legislation (L.2472/1997) in force. The information shall be processed only and to the extent required for the verification and translation of the submitted documents and for statistical reasons. The British Council may pass this information on to other educational institutions in the UK who need it to help us with the verification of your documents. By giving us information about yourself, you expressly consent to us using that information where necessary for the above purposes. You have the right to ask for the correction of any inaccuracy or the writing off of your personal information or for a copy of the information we hold on you, for which we may charge a fee, by sending a letter to Customer Services, British Council, 17 Kolonaki Square, 106 73 Athens or Document Services, British Council, 43 Tsimiski Street, 546 23 Thessaloniki or e-mailing: customerservices@britishcouncil.gr.

Failure to provide the information required above may result in a delay in the translation/verification process.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Consent to Stamp Original Documents

I, the undersigned, [Name] _____
give my consent to the BRITISH COUNCIL to stamp the original degree certificate (-s)
as follows:

1. Degree certificate _____
Issued by _____
2. Degree certificate _____
Issued by _____
3. Degree certificate _____
Issued by _____

which will be submitted to FCO, UK for legalisation purposes.

Signed:	
Name:	
Date:	